



**APEK**

Agencija za pošto in elektronske  
komunikacije Republike Slovenije  
Stegne 7, p. p. 418  
1001 Ljubljana  
telefon: 01 583 63 00, faks: 01 511 11 01  
e-naslov: info.box@apek.si, http://www.apek.si  
davčna št.: 10482369

Številka: 0612-53/2012/4  
Datum: 1.10.2013

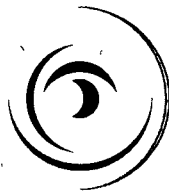
Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije na podlagi tretjega odstavka 109. člena Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006-UPB1, 36/2008-ZPOMK-1, 77/2010-ZSFCJA, 90/2010 Odl.US: U-I-95/09-14, Up-419/09-15, 87/2011-ZAvMS, 47/2012; v nadaljevanju: ZMed) ter ob uporabi določb Zakonu o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011; v nadaljevanju: ZAvMS), po uradni dolžnosti v zadevi strokovnega nadzorstva nad izvajanjem programskih zahtev in omejitev, ki po Zakonu o medijih veljajo za radijske in televizijske programe, v televizijskem programu POP TV, izdajatelju POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, ki ga zastopa Matej Pregarc, izdaja naslednjo

### **ODLOČBO**

1. Družba POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana, izdajatelj televizijskega programa POP TV, v času razširjanja televizijskega programa POP TV med 1. 1. 2011 in 31. 12. 2011, ni izpolnil zahteve iz drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed, ki določa, da mora televizijski program izdajatelja v letnem oddajnem času obsegati najmanj pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del.
2. Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije opozarja izdajatelja družbo POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva 26, 1000 Ljubljana, v zvezi z ugotovljenim nedoseganjem deleža slovenskih avdiovizualnih del in mu odreja, da v naslednjem letnem oddajnem času po vročitvi te odločbe v televizijskem programu POP TV zagotovi pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del, kot to določa drugi odstavek 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.
3. Odpravo kršitve na način, kot izhaja iz točke 2 izreka te odločbe, je izdajatelj dolžan zagotoviti najkasneje do 31.12.2014.
4. Stroški postopka niso nastali.

### **Obrazložitev:**

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: agencija) na podlagi prvega in drugega odstavka 109. člena Zakona o medijih (Uradni list RS, št. 110/2006-UPB1, 36/2008-ZPOMK-1, 77/2010-ZSFCJA, 90/2010 Odl.US: U-I-95/09-14, Up-419/09-15, 87/2011-ZAvMS, 47/2012; v nadaljevanju: ZMed) in ob uporabi določb Zakona o avdiovizualnih medijskih storitvah (Uradni list RS, št. 87/2011; v nadaljevanju: ZAvMS) ter Metodologije nadzorstva avdiovizualnih medijskih storitev in radijskih programov (Uradni list RS, št. 31/2012; v nadaljevanju: Metodologija), nadzira izvajanje programskih zahtev in



omejitev, ki po ZMed veljajo za radijske in televizijske programe (5. oddelek drugega poglavja).

Agencija je postopek strokovnega nadzorstva zoper družbo POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana (v nadaljevanju: izdajatelj), izdajatelja televizijskega programa POP TV, začela po uradni dolžnosti zaradi preveritve spoštovanja določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed za leto 2011 v programu POP TV, ki določa, da mora od leta 2003 delež slovenskih avdiovizualnih del obsegati najmanj pet (5) odstotkov letnega oddajnega časa.

Iz Poročila o doseženem deležu avdiovizualnih delih v letnem oddajnem času za leto 2011 za program POP TV (opravilna številka 0612-2/2012/37 z dne 30. 3. 2012 in 0612-24/2012/2 z dne 6. 7. 2012; v nadaljevanju: Poročilo), ki ga je agencija prejela od izdajatelja na podlagi 18. člena ZAvMS, je agencija najprej ugotovila podatek o doseženem deležu slovenskih avdiovizualnih del, podatek o letnem oddajnem času v letu, na podlagi katerega je bil delež slovenskih avdiovizualnih del izračunan, ter seznam predvajanih avdiovizualnih del, ki naj bi po mnenju izdajatelja štela v delež slovenskih avdiovizualnih del. Ker je agencija želela natančneje razjasniti, katera predvajana dela so zajeta v posredovanem podatku o doseženem deležu slovenskih avdiovizualnih del, je dne 26. 7. 2012 s pozivom št. 0612-53/2012/1 pozvala izdajatelja, da naj ji na podlagi 41. člena ZAvMS, v obliki in načinu kot ga je določila, posreduje podatke o predvajanih avdiovizualnih delih, ki naj bi ustrezala zahtevam in pogojem za slovenska avdiovizualna dela po 68. členu ZMed in določbam Uredbe o merilih oziroma pogojih za določitev slovenskih avdiovizualnih del (Uradni list RS, št. 105/2001; v nadaljevanju: Uredba), ki določa natančnejša merila oziroma pogoje za določitev slovenskih avdiovizualnih del iz 68. člena ZMed. Na poziv agencije se je izdajatelj odzval dne 28. 8. 2012 z dopisom, ki se vodi pod opravilno številko 0612-53/2012/2, iz katerega izhaja, da podatkov v obliki, kot jih zahteva agencija, ne poseduje. Izdajatelj je še navedel, da naj bi zahteva po tako natančnih podatkih za izdajatelje začela veljati šele z uveljavitvijo ZAvMS, to je konec novembra 2011, do takrat pa izdajatelj ni vodil podatkov na način, kot ga zahteva ZAvMS. Po preučitvi izdajateljeve izjasnitve in ponovnem pregledu podatkov, prejetih na podlagi izdajateljeve obveze iz 18. člena ZAvMS, je agencija presodila, da je mogoče iz v Poročilu navedenega seznama slovenskih avdiovizualnih del, v katerem izdajatelj navaja imena in trajanje vsebin posamezne vsebine, ki po mnenju izdajatelja štejejo v delež slovenskih avdiovizualnih del, nadaljevati postopek nadzora preverjanja posredovanih razčlenjenih podatkov o predvajanih slovenskih avdiovizualnih delih iz letnega Poročila za leto 2011 tudi na podlagi že posredovanih podatkov izdajatelja in je zato nadaljevala postopek.

Izdajatelj je v dokumentih, vodenih pod opr. št. 0612-2/2012/37 in 0612-24/2012/2, navedel, da je za program POP TV letni oddajni čas skladno z določbo 3. odstavka 87. člena ZMed znašal 7329 ur, slovenska avdiovizualna dela pa je predvajal v obsegu 1529 ur, kar znaša 20,9 odstotka letnega oddajnega časa. Kot slovenska avdiovizualna dela je, skupaj s trajanjem v urah, minutah in sekundah navedel:

<u>Naslov vsebine</u>	<u>trajanje</u>
Kmetija išče lastnika	63:50:34
Lepo je biti sosed	23:57:49
Ljubezen skozi želodec	51:17:06
Minuta do zmage	25:45:29
Naša mala klinika VII.	1:33:56
Podjetni	1:03:32
Preverjeno - 2011	73:51:54



Slovenija ima talent	25:49:19
ŠKL	9:04:12
Trdoglavci	19:21:41
24ur - izidi referendum	0:27:30
24ur	798:35:31
24ur ob enih	253:19:50
24ur popoldne	46:01:00
24ur volitve	4:17:41
24ur vreme	20:04:30
24ur zvečer	103:13:00
Volitve 2011	6:59:48

K 1. točki izreka:

Agencija je na osnovi analize dostopnih podatkov o predvajanih oddajah oziroma na osnovi analize oddaj ŠKL v trajanju 9:04:12, dostopnih na spletni strani producenta ([www.skl.si](http://www.skl.si)), ugotovila, da v teh oddajah ne gre za slovenska avdiovizualna dela. Pri predvajanih oddajah ŠKL je šlo za športne vsebine, v katerih so večinoma posredovali športne dogodke in informacije o športnih in drugih dogodkih ter prireditvah.

Agencija je še ugotovila, da predvajane oddaje Preverjeno (njihov obseg v letu 2011 je znašal 73:51:54) niso slovenska avdiovizualna dela, saj gre za informativno vsebino oziroma informativni magazin, v katerem so nanizani prispevki o dogodkih ali dogajanjih s političnega, gospodarskega, kulturnega in drugih področij družbenega življenja ljudi. V katalog informativnih vsebin jih je umestil tudi izdajatelj programa na svoji spletni strani ([www.voyo.si](http://www.voyo.si)).

Agencija je nadalje ugotovila, da slovenska avdiovizualna dela niso bile oddaje 24ur - izidi referendum (v trajanju 0:27:30), 24 ur (v trajanju 798:35:31), 24ur ob enih (v trajanju 253:19:50), 24ur popoldne (v trajanju 46:01:00), 24ur volitve (v trajanju 4:17:41), 24ur vreme (v trajanju 20:04:30), 24 ur zvečer (v trajanju 103:13:00) ter Volitve 2011 (v trajanju 6:59:48). Te oddaje je agencija opredelila kot informativne vsebine (dnevnoinformativne oddaje), kot take jih na spletni strani [www.voyo.si](http://www.voyo.si) opredeljuje tudi izdajatelj sam.

Za vse navedene oddaje je agencija ugotovila, da ne vštevajo med slovenska avdiovizualna dela, saj skladno z 2. odstavkom 68. člena ZMed ter 5. členom Uredbe niso individualne intelektualne stvaritve s področja književnosti, znanosti in umetnosti, ki bi po vsebini izhajale iz književnega dela, znanstvenih ugotovitev, spoznanj ali dosežkov, umetniške prakse ali iz drugih predlogov za neposredno avtorsko izdelavo avdiovizualnega dela (npr. izviren scenarij, koreografija, partitura).

Za vse v nadaljevanju navedene oddaje je agencija ugotovila, da so slovenska avdiovizualna dela, saj ustrezajo kriterijem in zahtevam za slovenska avdiovizualna dela po 68. členu ZMed in Uredbi:

<u>Naslov vsebine</u>	<u>trajanje</u>
Kmetija išče lastnika	63:50:34
Lepo je biti sosed	23:57:49
Ljubezen skozi želodec	51:17:06
Minuta do zmage	25:45:29
Naša mala klinika VII.	1:33:56
Podjetni	1:03:32

Slovenija ima talent 25:49:19  
Trdoglavci 19:21:41

Na podlagi analize vseh pridobljenih podatkov je agencija ugotovila, da je izdajatelj v letu 2011 v televizijskem programu POP TV predvajal slovenska avdiovizualna dela v trajanju 212 ur, 39 minut in 26 sekund. Upoštevajoč letni oddajni čas, ki izhaja iz izdajateljevega Poročila o doseženem deležu avdiovizualnih del v letnem oddajnem času za leto 2011 (7329 ur), je znašal delež predvajanih slovenskih avdiovizualnih del v televizijskem programu POP TV v letu 2011 2,90 odstotka, kar je 2,10 odstotka manj od določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed, ki določa, da mora delež slovenskih avdiovizualnih del v vsakem televizijskem programu obsegati najmanj pet (5) odstotkov letnega oddajnega časa.

Agencija je na podlagi tretjega odstavka 146. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/2006-UPB2, 105/2006-ZUS-1, 126/2007, 65/2008, 47/2009 Odl.US: U-I-54/06-32 (48/2009 popr.), 8/2010; v nadaljevanju: ZUP) izdajatelja v pozivu k izjasnitvi št. 0612-53/2012/3 z dne 03.10.2012 (v nadaljevanju: poziv) pozvala, da se v roku 8 dni od prejema tega poziva o vseh ugotovitvah agencije izreče in navede morebitna dodatna dejstva in okoliščine ter predlaga dokaze, ki bi bili po njegovem mnenju pomembni za odločitev v zadevi. Iz prejete vročilnice je razvidno, da je izdajatelj poziv prejel dne 4. 10. 2012, vendar pa agencija odgovora izdajatelja do izdaje te odločbe ni prejela.

Na podlagi vseh ugotovitev in presoji zgoraj navedenih dejstev agencija ugotavlja, da izdajatelj v letu 2011 televizijskega programa POP TV ni predvajal v skladu z določbo drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.

K 2. točki izreka:

ZMed v 109. členu določa, da agencija izvaja strokovni nadzor nad izvajanjem določb tega zakona. Kljub temu, da ZAvMS v 50. členu določa, da se z dnem njegove uveljavitve določbe 109. člena ZMed prenehajo uporabljati za izdajatelje televizijskih programov oziroma za televizijske programe, je Agencija pri ugotavljanju, ali zavezanci izpolnjujejo obveznosti iz 87. člena ZMed, morala postopati po določbah 3. odstavka 109. člena. Slednja ureja poseben postopek strokovnega nadzora, v katerem je Agencija preverjala ali izdajatelj izpolnjujejo zahteve, ki jim jih nalaga ZMed.

ZAvMS namreč v določbe 87. člena ZMed, ki določa obveznosti izdajateljev glede deleža slovenskih avdiovizualnih del, ne razveljavlja (glej določbo 1. in 2. odstavka 50. člena ZAvMS). Glede na to da ZAvMS ni uredil področja slovenskih avdiovizualnih del, temveč je v tem delu pustil v veljavi (prejšnjo) ureditev po ZMed, je treba ob uporabi razlagalnega argumenta *a coherentia*<sup>1</sup> šteti, da je poleg določbe 87. člena ZMed v veljavi ostala tudi določba 3. odstavka 109. člena ZMed, seveda le v delu, ki se nanaša na nadzor nad izpolnjevanjem tistih norm ZMed, ki jih ZAvMS ni razveljavil. V nasprotnem primeru namreč nadzor nad izpolnjevanjem (še vedno veljavnih) določb ZMed sploh ne bi bil mogoč, saj ima Agencija po 1. odstavku 39. člena ZAvMS pooblastila za izvajanje inšpekcijskega nadzora le nad določbami ZAvMS.

Enako stališče (t.j. da se določbe 3. odstavka 109. člena ZMed še vedno uporabljajo v tistih primerih, ko agencija vrši strokovni nadzor nad določbami ZMed) je zavzelo tudi Ministrstvo

<sup>1</sup> Gre za razlagalno metodo, ki temelji na domnevi, da je pravni sistem notranje povezana (uskklajena) celota in da zato v njem ne sme biti antinomij.

za kulturo v mnenju št. 6151-1/2012-15 z dne 15.2.2012, ki ga agencija vodi pod opravilno številko 3813-2/2012/5.

Tretji odstavek 109. člena ZMed nalaga Agenciji, da pisno opozori izdajatelja in odredi, da se kršitve, ki jih ugotovi, v določenem roku odpravijo. V predmetni zadevi je Agencija ugotovila nedoseganje zakonsko določenega deleža slovenskih avdiovizualnih del v letnem oddajnem času. Navedena obveznost je opredeljena z obsegom letnega oddajnega časa, ki na podlagi ZMed zajema vse programske vsebine, ki jih posamezen televizijski program razširja v obdobju od 1. 1. do 31. 12. posameznega leta. Zadevna obveznost predstavlja dovršno izvedeno dejanje v določenem časovnem okviru, zato je Agencija izdajatelju odredila, da naj v naslednjem letnem oddajnem času po vročitvi te odločbe izpolnjuje pet (5) odstotni delež slovenskih avdiovizualnih del, t.j. obveznost, ki izhaja iz določbe drugega odstavka 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed.

#### K 3. točki izreka:

Rok za odpravo nepravilnosti, ki so bile ugotovljene v postopku strokovnega nadzora, je agencija določila do najkasneje dne 31.12.2014. Res je sicer, da določba prve alineje 3. odstavka 109. člena ZMed določa, da je treba izdajatelju rok za odpravo kršitve določiti tako, da ni krajši od enega meseca in ne daljši od šestih mesecev (z možnostjo podaljšanja še za dodatne tri mesece), vendar pa je agencija - glede na način odprave kršitve iz 2. točke izreka te odločbe - kot rok za odpravo določila koledarski datum **31.12.2014**. Tega dne namreč izteče letni oddajni čas, ki sledi letnemu oddajnemu času v času izdaje te odločbe: glede na to, da je ta odločba izdana v letu 2013, je torej naslednji letni oddajni čas koledarsko leto 2014 in v tem obdobju (t.j. od 1.1.2014 do 31.12.2014) mora izdajatelj odpraviti kršitev tako, da bo izpolnil zakonsko zahtevo po doseganju 5-odstotnega deleža slovenskih AV del v svojem programu. Določitev drugačnega roka glede na določbo 87. člena ZMed v povezavi z drugim odstavkom 157. člena ZMed ni mogoča, saj je izpolnjevanje deležev slovenskih avdiovizualnih del vezano na časovno obdobje enega leta. Izdajatelj ima tako dolžnost (in pravico) v obdobju enega leta razporejati svoje programske vsebine tako, da na koncu leta doseže zahtevani delež slovenskih avdiovizualnih del.

Ob tem Agencija ugotavlja, da določitev daljšega roka za odpravo nepravilnosti, kot je določen v prvi alineji 3. odstavka 109. člena ZMed, v ničemer ne posega v pravice oziroma pravni položaj izdajatelja, saj daljši rok omogoča stranki kvečjemu lažjo odpravo ugotovljenih kršitev. Izdajatelj bo imel tako za odpravo kršitve na voljo najmanj 15 mesecev, odvisno pač od dneva vročitve in dokončnosti te odločbe.

#### K 4. točki izreka:

Agencija je v postopku ugotovila, da stroški postopka niso nastali niti jih ni uveljavljala stranka sama, zato je agencija na podlagi petega odstavka 213. člena ZUP odločila tako, kot izhaja iz 2. točke izreka.

V skladu s tretjim odstavkom 191. člena Zakon o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 109/2012, v nadaljnjem besedilu; ZEKom-1) sta odločba ali drug posamičen akt Agencije v upravnem postopku dokončna, razen če ZEKom-1 ne določa drugače. Zaradi navedenega pritožba zoper to odločbo ni možna, dovoljeno pa je sprožiti upravni spor.

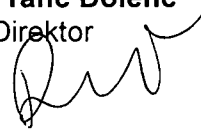
**Pouk o pravnem sredstvu:**

Zoper to odločbo je v skladu s 192. členom ZEKom-1 mogoče sprožiti upravni spor v roku 30 dni od njene vročitve. Upravni spor se sproži s tožbo, ki se vložijo pri Upravnem sodišču Republike Slovenije, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana.

Postopek vodil:  
**Tomaž Gorjanc**



Odgovorna oseba:  
**Franc Dolenc**  
Direktor



Priloge:

Vročiti: POP TV d.o.o. Ljubljana, Kranjčeva ulica 26, 1000 Ljubljana – po ZUP